

Gabriel Gietzky

DRAMATURGIA LOSU

Komplementarna realizacja projektu prapremiery polskiej
Dwóch szlachetnych krewnych Williama Shakespeare'a i Johna Fletchera
w Teatrze Dzieci Zagłębia im. Jana Dormana w Będzinie w 2016 roku.

Streszczenie rozprawy doktorskiej napisanej pod kierunkiem

Prof. AST dr hab. Anety Głuch-Klucznik

W rozprawie zajmuję się strukturalną analizą zabiegów dramaturgicznych opartych na pojęciu losu, jakie zastosowali William Shakespeare i John Fletcher w wielowątkowym i nieznanym dotychczas polskiemu czytelnikowi ani widzowi dramacie *The Two Noble Kinsmen*, którego prapremierę przygotowałem w 2016 roku.

We wprowadzeniu rozprawy ukazuję drogę, jaką przebył utwór elżbietańskiego duetu autorskiego, od pojawienia się w przestrzeni mojej obserwacji do inscenizacji *Dwóch szlachetnych krewnych*. Opisuję kontekst i okoliczności powstania oraz współautorstwa tekstu. Zajmuję się analizą odnalezionych podstawowych struktur dramaturgicznych, zasadniczych warstw semantycznych, problemów translatorskich, a także inspiracji, jakie towarzyszyły mnie i moim współtwórcom przy przygotowaniu przedstawienia. Poruszam także temat okoliczności oraz metod realizacji spektaklu z uwzględnieniem finansowania projektu. Analizuję klucze obsadowe i adaptacyjne polskiej inscenizacji w kontekście różnorodnych realizacji dzieł Shakespeare'a.

W kolejnych rozdziałach dokonuję analizy poszczególnych aktów dramatu z uwzględnieniem kontekstów archetypicznych, a w konsekwencji wysnutej przeze mnie interpretacji. Omawiam szczegółowe przyczyny konkretnych decyzji inscenizacyjnych. Wskazuję miłość, śmierć i szaleństwo jako pojęcia będące nośnikami zasadniczych osi ciągów zdarzeniowych w dramacie, odkrywam ich wzajemne zależności konstytuujące konsekwencje dramaturgiczne.

Praca zawiera przetłumaczony tekst pierwotny, a także tekst zaadaptowany, projekty przestrzeni scenicznej, form plastycznych, projekcji oraz zdjęcia ze spektaklu.

W posumowaniu wskazuję metody realizacji całości przedsięwzięcia oraz ich przełożenia i wpływy na proces dydaktyczny.

Gabriel Gietzky

Trudny do zrozumienia w dobrym sensie jest artysta wtedy,
gdy objawia nam zrozumienie tajemnic, a nie sztuczkę, której nie zrozumieliśmy.

L. Wittgenstein